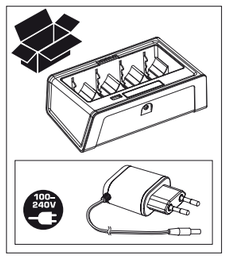
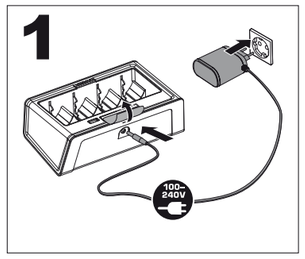
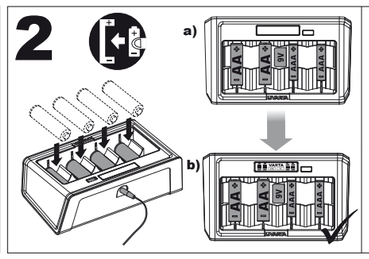
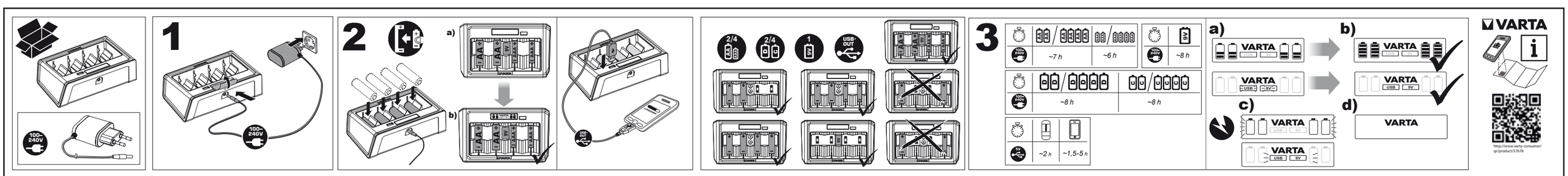





2
a)
b)
VARTA
9V
AAA
AAA
AAA



fall, men gjenvinnes eller brukes på nytt. Du kan få mer informasjon om gjenvinning på miljøstasjonen i kommunen der du bor.

NL

Veiligheid
► Gevaar op letsel! Niet-oplaadbare batterijen kunnen bij het opladen exploderen. Alleen Ni-MH batterijen en geen niet-oplaadbare batterijen opladen. ► Geïntegreerde beveiligingsuitschakeling en delta-V-uitschakelingsfunctie. ► Het is normaal dat batterijen tijdens het opladen warm worden. ► **Nooit** roestige, beschadigde of lekkende batterijen opladen. ► Batterijen **niet** openen, in het vuur gooien of kortsluiten. ► Bij schade/ storingen contact opnemen met de VARTA dealer. Dit toestel kan gebruikt worden door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke en verstandelijke vaardigheden of die onvoldoende ervaring of kennis hebben, indien zij onder toezicht staan of goed geïnformeerd zijn en zij de risico's begrijpen. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. Schoonmaak en gebruikersonderhoud mag niet door kinderen uitgevoerd worden, tenzij ze ouder dan 8 zijn en onder toezicht staan.
Hoe de lader te gebruiken
Afb. 1: De lader kan overal ter wereld worden gebruikt. Evt. een landspecifieke adapter gebruiken. Kabel aansluiten.
Afb. 2: Batterijen van hetzelfde type paarsgewijs plaatsen.
9V slechts één positie mogelijk.
Elke batterij moet aan beide kanten contact maken.
Afb. 3: Oplaadmodus AAA, AA, C, D
a) Rollende balken = batterijen worden opgeladen
b) Alle vier balken branden = batterijen volledig opgeladen
c) Kader knippert = foutmodus: defecte/verkeerde batterijen
d) geen symbolen = fout: geen contact, verkeerde polariteit, geen batterijen geplaatst.
Oplaadmodus 9V, 5V-USB
a) USB/9V-symbool knippert = batterijen worden opgeladen
b) USB/9V-symbool brandt = batterijen zijn opgeladen
c) Kader knippert = foutmodus: defecte/verkeerde batterijen
d) geen symbolen = fout: geen contact, verkeerde polariteit, geen batterijen geplaatst. De timer beschermt de batterijen tegen te sterke lading. Door het onderbreken van de netvoeding wordt de timer opnieuw gestart. De oplaadcontrole beschermt de batterijen tegen te sterke lading. Verwijder de batterijen als de lader niet is aangesloten.
1) **Milieubescherming**
Ter voorkoming van milieu- en gezondheidsproblemen als gevolg van gevaarlijke stoffen in elektro- en elektronische apparaten, mogen apparaten die zijn voorzien van dit symbool niet met het reguliere huisvuil worden afgevoerd, maar moeten worden hergebruikt of gerecycled. Voor meer informatie over het thema recycling kunt u zich wenden tot de daarvoor aangewezen instantie.

P

Segurança
► Perigo de ferimentos! As pilhas galvânicas primárias podem explodir durante o carregamento. Recarregar apenas pilhas recarregáveis de Ni-MH, nunca pilhas galvânicas primárias. ► Desactivação de segurança integrada e função de corte delta-V negativo. ► O aquecimento das pilhas recarregáveis durante o carregamento é normal. ► **Nunca** carregar pilhas recarregáveis corroídas, danificadas ou a verter ácido. ► **Não** abrir, deitar no fogo ou curto-circuitar as pilhas recarregáveis. ► Em caso de danos/avarias, contatar o distribuidor VARTA.
Este aparelho pode ser usado por crianças com idade de 8 anos ou superior e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que supervisionadas/instruídas e que compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção por parte do utilizador não deverão ser feitas por crianças a não ser que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.
Utilização do carregador
Figura 1: O carregador pode ser utilizado em todo o mundo. Eventualmente será necessário um adaptador específico para o país. Ligar o cabo.
Figura 2: Introduzir pilhas recarregáveis do mesmo tamanho, aos pares. 9V tem apenas uma posição de colocação possível.
Cada pilha recarregável tem de tocar em ambos os contatos.
Figura 3: Modo de carregamento AAA, AA, C, D
a) barra(s) rolante(s) = a carregar
b) todas as quatro barras acesas = carregamento completado
c) rebordo a piscar = falha: baterias com defeito/errada
d) nenhum símbolo = erro: ausência de contato, polaridade errada, pilhas recarregáveis não instaladas.
Modo de carregamento 9V, 5V-USB
a) símbolo USB/9V a piscar = a carregar
b) símbolo USB/9V aceso = carregamento completado
c) rebordo a piscar = falha: baterias com defeito/errada
d) nenhum símbolo = erro: ausência de contato, polaridade errada, pilhas recarregáveis não instaladas. Ter em atenção a tabela dos tempos de carga. Terminar manualmente o processo de carregamento.
A função de controlo de carga protege as pilhas recarregáveis contra sobrecarga. Retirar as pilhas depois de desligar o carregador da corrente.
1) **Proteção do ambiente**
Para evitar problemas no ambiente e para a saúde, causados por substâncias perigosas presentes nos equipamentos elétricos e eletrónicos, os equipamentos identificados com este símbolo não podem ser eliminados junto com o lixo doméstico não separado, devendo ser reencaminhados para reutilização ou reciclagem. Para mais informações sobre reciclagem, contate os serviços municipalizados.

PL

Bezpieczeństwo
► Niebezpieczeństwo obrażeń! Baterie galwaniczne (jednorazowego użytku) mogą eksplodować podczas ładowania. Ładować tylko akumulatory Ni-MH, nie ładować baterii galwanicznych (tj.alkalicznych, cynkowo-węglowych). ► Zastosowana funkcja wyłączenia zabezpieczającego i funkcja wyłączenia minus delta-V. ► Nagrzewanie się akumulatorów podczas ładowania jest normalnym zjawiskiem. ► **W żadnym razie** nie ładować akumulatorów skorodowanych i uszkodzonych lub takich, z których wyciekł elektrolit. ► Akumulatorów **nie** otwierać, nie zwierać i nie wrzucać do ognia. ► W razie uszkodzeń/usterek skontaktować się ze sprzedawcą VARTA.
Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i przez soby o ograniczonych możliwościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych lub pozbawionych doświadczenia lub wiedzy, jeżeli są one pod nadzorem lub wcześniej otrzymały instrukcje dotyczące obsługi urządzenia i zrozumiały zagrożenia, którym mogą podlegać. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że mają powyżej 8 lat i są nadzorowane.
Obsługa ładowarki
Rysunek 1: Ładowarka nadaje się do użytku na całym świecie. W razie potrzeby należy użyć adaptera odpowiedniego dla danego kraju. Podłączyć kabel.
Rysunek 2: Akumulatory tej samej wielkości należy wkładać parami. 9 V tylko pojedynczo.
Każdy akumulator musi dotykać obu styków.
Rysunek 3: Tryb ładowania AAA, AA, C, D
a) pasek/paski świecące światłem ruchomym = ładowanie w toku
b) wszystkie cztery paski świecące światłem stałym = ładowanie zakończone
c) migający obrys = tryb błędu: uszkodzona/nieodpowiednia bateria
d) Brak symboli = błąd: brak kontaktu, nieprawidłowe ułożenie biegunów, brak włożonych akumulatorów.
Tryb ładowania 9V, 5V-USB
a) Migający symbol USB/9V= ładowanie w toku
b) Symbol USB/9V = ładowanie zakończone
c) migający obrys = tryb błędu: uszkodzona/nieodpowiednia bateria
d) Brak symboli = błąd: brak kontaktu, nieprawidłowe ułożenie biegunów, brak włożonych akumulatorów. Należy przestrzegać czasów ładowania podanych w tabeli. Aby zakończyć proces ładowania należy wyjąć akumulatory. Funkcja kontroli poziomu naładowania chroni akumulatory przed przeładowaniem. Podczas wyjmowania akumulatorów ładowarka nie może być podłączona.
1) **Chroń środowisko naturalne.**
Zużyte produkty elektroniczne należy wyrzucać do specjalnych pojemników na sprzęt elektryczny i elektroniczny. W celu ograniczenia zużycia surowców naturalnych i zmniejszenia ilości odpadów muszą zostać poddane procesowi recyklingu. Szczegółowych informacji na ten temat udziela np. Urząd Gminy i Zakłady Gospodarki Komunalnej.

RO

Siguranța
► Pericol de rănire! Bateriile primare pot exploda în timpul încărcării. Reîncărcați numai acumulatori de tip Ni-MH și nu baterii primare.
► Comandă de oprire de siguranță integrată și funcție de întrerupere minus delta-V. ► Este normal ca la încărcare acumulatoarele să se încălzească. ► **Nu încărcați niciodată** acumulatori corodați, deteriorați sau care prezintă scurgeri. ► **Nu** desfaceți, nu aruncați în foc și nu scurtcircuitați acumulatorii. ► În caz de deteriorări/defecțiuni contactați comerciantul pentru produse VARTA.
Aparatul poate fi folosit de copii în vârstă de 8 ani sau mai mari și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsă de experiență și cunoștințe dacă sunt supravegheați/instruiți și înțeleg pericolele la care se supun. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și utilizarea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii decât dacă aceștia au peste 8 ani și sunt supravegheați.
Utilizarea încărcătorului
Fig. 1: Încărcătorul poate fi folosit oriunde în lume. În caz de necesitate utilizați un adaptor specific țării în care vă aflați. Conectați cablul.
Fig. 2: Introduceți mereu o pereche de acumulatori de aceeași mărime constructivă. 9V este posibilă numai o poziție.
Fiecare acumulator trebuie să atingă ambele contacte.
Fig. 3: Mod de încărcare AAA, AA, C, D
a) bară(e) de avansare= în curs de încărcare
b) toate cele patru bare încărcate= încărcare finalizată
c) contur clipitor= mod defect: baterie defectă/necorespunzătoare
d) nu există simboluri = eroare: nu există contact, nu corespunde polaritatea, nu au fost introduși acumulatorii.
Mod de încărcare 9V, 5V-USB
a) Simbol USB/9V clipitor= în curs de încărcare
b) Simbol USB/9V = încărcare finalizată
c) contur clipitor= mod defect: baterie defectă/necorespunzătoare
d) nu există simboluri = eroare: nu există contact, nu corespunde polaritatea, nu au fost introduși acumulatorii. Temporizatorul protejează acumulatoarele împotriva supraîncărcării. Fiecare introducere în priză resetează temporizatorul. Sistemul de control al încărcării protejează acumulatorii împotriva supraîncărcării. În cazul în care încărcătorul nu este conectat scoateți acumulatorii din încărcător.
1) **Protecția mediului**
Pentru a preveni probleme legate de sănătate și de mediu datorate substanțelor periculoase din aparatele electrice și electronice, nu este permis ca aparatele care sunt marcate cu acest simbol să fie aruncate împreună cu gunoiul menajer, acestea trebuie reciclate. Pentru informații suplimentare referitoare la reciclare vă rugăm să va adresați autorităților competente în acest sens.

RUS

Меры предосторожности
► Опасность получения травм! Обыкновенные батарейки не подлежат зарядке, они могут взрываться в процессе зарядки. Разрешается заряжать только никель- металлогидридные аккумуляторные батареи, но не обычные батарейки. ►Встроенные функции безопасного отключения и защиты от перезаряда («Дельта-Пик»). ► Нагревание аккумуляторных батарей во время зарядки считается нормальным явлением. ► **Запрещено** заряжать поржавевшие, поврежденные или протекающие аккумуляторы. ► Аккумуляторные батареи **нельзя** открывать, бросать в пламя или закорачивать. ► При выявлении повреждений или дефектов следует обращаться к дилеру компании VARTA.
Использование данного устройства детьми старше 8 лет, лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, недостатком опыта или знаний допускается при условии контроля или инструктажа и осознания связанных рисков. Детям запрещено играть с устройством. Очистку и обслуживание устройства могут выполнять дети старше 8 лет при условии наблюдения взрослыми.
Инструкция по применению зарядного устройства
Рис. 1: Зарядное устройство пригодно для применения в любой стране мира. В случае необходимости можно использовать специальный адаптер в соответствии с местными стандартами. Подключите кабель.
Рис. 2: Попарно вложите аккумуляторные батареи одного типоразмера. 9 В только для одного положения.
Удостоверьтесь в плотном прилегании обоих контактов каждой батареи.
Рис. 3: Режим зарядки AAA, AA, C, D
a) нарастающий уровень индикатора заряда = идет зарядка
b) светятся четыре уровня индикатора = зарядка завершена
c) мигающий контур = неисправность: аккумулятор неисправен/не подходит
d) Символы отсутствуют – ошибка: нет контакта, неправильная полярность, отсутствуют аккумуляторные батареи.
Режим зарядки 9V, 5V-USB
a) мигающий символ USB/9V = идет зарядка
b) символ USB/9V не мигает = зарядка завершена
c) мигающий контур = неисправность: аккумулятор неисправен/не подходит
d) Символы отсутствуют – ошибка: нет контакта, неправильная полярность, отсутствуют аккумуляторные батареи. Соблюдать рекомендуемое время зарядки (указано в таблице). Завершение процесса зарядки пользователем. Функция контроля зарядки защищает аккумуляторные батареи от перезаряда. Извлекать аккумуляторные батареи после того, как зарядное устройство отключено.
1) **Экологическая безопасность**
С целью предотвращения негативного воздействия на окружающую среду и здоровье человека опасных веществ, которые содержатся в электрических и электронных устройствах, запрещено выбрасывать устройства, обозначенные этим символом, вместе с несортированным бытовым мусором. Такие устройства подлежат вторичной переработке или утилизации. Для получения дополнительной информации по вопросам переработки для последующего использования обращайтесь в соответствующую службу.

S

Säkerhet
► Skaderisk! Primärbatterier kan explodera vid uppladdning. Ladda endast Ni-MH batterier, inga primärbatterier. ►Integrerad säkerhetsavstängning och minus delta-V-avstängningsfunktion. ► En uppvärmning av batterierna under laddningen är normal. ► Ladda **aldrig** rostiga, skadade eller läckande batterier. ► Öppna **inte** batterier, kasta inte in dem i eld och kortslut dem inte. ► Kontakta VARTA-återförsäljaren vid skador/störningar. Denna apparat kan användas av barn från 8 års ålder och uppåt och av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskap, om personerna i fråga är under uppsikt och har fått anvisningar om hur apparaten fungerar och om de har förstått vilka risker som användningen kan medföra. Barn ska inte leka med apparaten. Rengöring och användarunderhåll ska inte utföras av barn, såvida de inte är över 8 år och är under uppsikt.
Så här används laddaren
Bild 1: Laddaren kan användas över hela världen. Använd vid behov en landsspecifik adapter. Anslut kabeln.
Bild 2: Lägg i laddningsbara batterier av samma storlek parvis. 9V endast en position möjlig.
Varje batteri måste beröra båda kontakterna.
Bild 3: Laddningsläge AAA, AA, C, D
a) rullande streck = laddning pågår
b) alla fyra streck lyser = laddningen avslutad
c) ytterlinjen blinkar = felindikering: defekt/felaktigt batteri
d) inga symboler = fel: ingen kontakt, fel polaritet, inga batterier ilagda.
Laddningsläge 9 V, 5 V-USB
a) USB/9 V-symbolen blinkar = laddning pågår
b) USB/9 V-symbolen lyser med fast sken = laddningen avslutad
c) ytterlinjen blinkar = felindikering: defekt/felaktigt batteri
d) inga symboler = fel: ingen kontakt, fel polaritet, inga batterier ilagda.
Timern skyddar batterierna mot överladdning.
Varje gång laddaren sätts i eluttaget startar timern på nytt.
Laddningskontroll skyddar batterierna mot överladdning.
Ta ut batterierna när laddaren inte är ansluten.
1) **Miljöskydd**
För att undvika miljö- och hälsoproblem pga farliga ämnen i elektriska och elektroniska apparater får apparater som är märkta med den här symbolen inte slängas i osorterade hushållssopor, utan måste återanvändas eller återvinnas. För mer information om återvinning, var god vänd dig till ansvarig myndighet.

SRB/MNE

Sigurnost
► Opasnost od povreda! Obične baterije mogu da eksplodiraju ako se pune. Puniti samo Ni-MH baterije, nikada obične baterije. ► Integrisana kontrola za sigurnosno zaustavljanje i minus delta-V funkcija odsecanja. ► Normalno je da se baterije zagrevaju prilikom punjenja. ► **Nikada** nemojte da punite korodirane, oštećene ili procurele baterije. ► **Ne** otvarati baterije, ne bacati u vatru i ne spajati na kratko. ► U slučaju oštećenja/smetnje kontaktirati prodavca proizvoda VARTA.
Ovaj uređaj mogu da koriste deca stara 8 i više godina, te osobe sa smanjenim fizičkim, senzoričkim i mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ukoliko su pod nadzorom ili su upućene u bezbednu upotrebu uređaja i razumeju s tim povezane rizike.
Deca ne smeju da se igraju uređajem. Deca ne smeju da vrše čišćenje i korisničko održavanje bez nadzora.
Korišćenje punjača
Slika 1: Punjač se može koristiti u celom svetu. Po potrebi koristiti adapter za datu zemlju. Priključiti kabl.
Slika 2: Postaviti baterije ste veličine u paru. 9V samo pojedinačno. Svaka baterija mora da dodiruje oba kontakta.
Slika 3: Režim punjenja AAA, AA, C, D
a) trake koje se okreću= punjenje u toku
b) sve četiri trake nepokretne= punjenje završeno
c) treperenje= režim greške: neispravna/pogrešna baterija
d) nema simbola = greška: nema kontakta;pogrešan polaritet, nisu postavljene baterije
Režim punjenja 9V, 5V-USB
a) treperenje USB/9V simbola= punjenje u toku
b) USB/9V simbol = punjenje završeno
c) treperenje= režim greške: neispravna/pogrešna baterija
d) nema simbola = greška: nema kontakta;pogrešan polaritet, nisu postavljene baterije Tajmer štiti baterije da se ne prepune. Svako uključivanje restartuje tajmer. Kontrola punjenja štiti baterije da se ne prepune. Baterije izvaditi pošto se punjač isključi iz struje.
1) **Zaštita životne okoline**
Da bi se sprečili rizici po životnu okolinu i zdravlje usled opasnih materija iz električnih i elektronskih uređaja, zabranjeno je bacati uređaje označene ovim simbolom u nesortirano smeće, već oni moraju da budu reciklirani. Za ostale informacije na temu recikliže obratite se odgovarajućoj ustanovi.

SK

Bezpečnosť
► Nebezpečenstvo poranenia! Primárne batérie môžu pri nabíjaní vybuchnúť. Len batérie Ni-MH, nenabíjajte žiadne primárne batérie. ►Integrované bezpečnostné vypnutie a funkcia vypínania mínus delta V. ► Zohriatie batérií pri nabíjaní je normálne. ► **Nikdy** nenabíjate skorodované, poškodené alebo vytečené batérie. ► Batérie **neotvárajte, nehádžte** do ohňa ani **neskratujte.** ► Pri poškodení alebo poruchách kontaktujte predajcu VARTA.
Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a vedomostí ak sú pod dozorom/poučení a sú si vedomí s tým spojených rizík. Deti sa s prístrojom nemajú hrať. Čistenie a používateľská údržba nemajú byť vykonávané deťmi ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom.
Použitie nabíjačky
Obrázok 1: Nabíjačku je možné použiť na celom svete. Príp. použite adaptér špecifický pre krajinu. Pripojte kábel.
Obrázok 2: Batérie rovnakej konštrukčnej veľkosti vložte po pároch. Možná je len jedna poloha, 9 V.
Každá batéria sa musí dotýkať oboch kontaktov.
Obrázok 3: Režim nabíjania AAA, AA, C, D
a) pohybujúca sa čiarka(y) = nabíjanie
b) všetky štyri čiarky nepohyblivé = nabíjanie ukončené
c) blikajúci obrys = režim poruchy: chybná/zlá batéria
d) žiadne symboly = chyba; žiadny kontakt, nesprávna polarita, nie sú vložené žiadne batérie.
Režim nabíjania 9 V, 5 V - USB
a) blikajúci symbol USB/9 V = nabíjanie
b) symbol USB/9 V = nabíjanie ukončené
c) blikajúci obrys = režim poruchy: chybná/zlá batéria
d) žiadne symboly = chyba; žiadny kontakt, nesprávna polarita, nie sú vložené žiadne batérie.
Pozri tabuľku s dobami nabíjania. Proces nabíjania ukončite ručne. Kontrola nabíjania chráni batérie pred prebitím. Ak nie je nabíjačka pripojená, batérie vyberte.
1) **Ochrana životného prostredia**
Z dôvodu zabránenia ekologickým a zdravotným problémom vplyvom nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch, prístroje, ktoré sú označené týmto symbolom, nesmú byť likvidované spolu s netriedeným domovým odpadom, ale musia byť opätovne použité alebo zhodnotené. Pre ďalšie informácie k téme recyklácie sa, prosím, obráťte na príslušný úrad.

SLO

Varnost
► Nevarnost poškodb! Primarne baterije lahko pri polnjenju eksplodirajo. Polnite samo baterije Ni-MH, ne tudi primarnih baterij. ►Vgrajen časovni izklop po 8 urah. ► Povsem običajno je, da se baterije med polnjenjem segrejejo. ► **Nikoli ne polnite zarjavelih, poškodovanih ali izteklih baterij.** ► Baterij **ne** odpirajte, mečite v ogenj ali na kratko vežite.
► Pri škodi/motnjah se obrnite na trgovca VARTA.
To napravo smejo uporabljati otroci, stari najmanj 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so pri tem pod nadzorom/dobijo navodila in razumejo s tem povezana tveganja. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati naprave, če niso starejši od 8 let ter pod nadzorom.
Uporaba polnilnika
Slika 1: Polnilnik je mogoče uporabljati po vsem svetu. Po potrebi uporabite prilagojevalnik za uporabo v vsakokratni državi. Priključite kabel.
Slika 2: Vstavite polnilne baterije enake velikosti in kapacitete. 9 V je možna le v enem položaju.
Vsaka baterija se mora dotikati obeh kontaktov.
Slika 3:
Način polnjenja AAA, AA, C, D
a) izmenično prižiganje črtic = polnjenje
b) stalno prižgane vse štiri črtice= polnjenje končano
c) utripanje orisa= napaka: pokvarjena/napačna baterija
d) ni simbolov = napaka: ni kontakta, napačna polarnost, baterije niso vstavljene.
Način polnjenja 9V, 5V-USB
a) Simbol USB/9V utripa= polnjenje
b) Simbol USB/9V = polnjenje končano
c) utripanje orisa= napaka: pokvarjena/napačna baterija
d) ni simbolov = napaka: ni kontakta, napačna polarnost, baterije niso vstavljene. Časovnik ščiti baterije pred prekomernim polnjenjem. Ob vsaki priključitvi se časovnik ponovno zažene. Nadzor polnjenja ščiti baterije pred prenapolnjenostjo. Če polnilnik ni priključen, baterije odstranite.
1) **Varstvo okolja**
Za preprečitev težav z okoljem in zdravjem zaradi nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah, naprav, označenih s tem simbolom, ni dovoljeno odstraniti med običajne gospodinjske odpadke, ampak jih je treba ponovno uporabiti ali reciklirati. Za nadaljnje informacije o recikliranju se obrnite na pristojni urad.
Garancija: Proizvajalec jamči, da bo proizvod brezhibno deloval v garancijskem roku ob pravilni uporabi, kot je navedeno v navodilih za uporabo. Garancijski rok začne teči z izročitvijo blaga potrošniku. V garancijski dobi bo proizvajalec oz. zakoniti zastopnik brezplačno odpravil vse napake in okvare na izdelku, ki so nastale pri normalni rabi izdelka, pod pogojem: • da kupec predloži dokazilo o nakupu (racun). • da v izdelek niso posegle osebe, ki nimajo pooblastila proizvajalca oz. zakonitega zastopnika. • da do okvare ni prišlo zaradi nepravilne uporabe izdelka, malomarnosti ali zlorabe.
Popravilo bo izvršeno najkasneje v 45 dneh od dneva sprejema izdelka, v popravilo. V kolikor izdelka ne bo mogoče popraviti v tem roku, lahko kupec zahteva novega. Garancija se podaljša za čas, kolikor je trajalo popravilo izdelka. Garancija ne pokriva potnih stroškov serviserja v primeru, da je zahtevano popravilo na lokaciji kupca. V strošek garancije niso všteti baterijski vložki. Čas zagotavljanja servisiranja je najmanj 3 leta po poteku garancijskega roka. Proizvode v garancijskem roku, ki ne delujejo brezhibno, pošljite na naslov VRR, d.o.o. Tržaška cesta 132, 1000 Ljubljana (Tel: 01 568 00 00) preko hitre pošte DPD (Tel.: 01 513 23 00). Naglasiti je potrebno, da stroške pošiljanja po veljavni poštni tarifi, krije podjetje Varta Remington Rayovac, d.o.o.

TR

Güvenlik
► Yaralanma tehlikesi! Primer piller şarj işlemi sırasında patlayabilir. Yalnızca Ni-MH şarj edilebilir piller şarj edilmeli, primer piller kullanılmamalıdır. ► Entegre güvenlik kapatma devresi kontrol ve eksi V kesme fonksiyonu. ► Pillerin şarj işlemi sırasında ısınması normaldir. ► **Asla** oksitlenmiş, hasarlı veya akmış piller şarj edilmemelidir. ► Piller **açılmamalı**, ateşe **atılmamalı** veya kısa devre **yaptırılmamalıdır**.
► Hasar veya arıza durumunda VARTA satıcısı ile iletişime geçilmelidir. Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ve yetersiz fiziksel, duyumsal veya zihinsel kapasitelere sahip veya deneyim ve bilgisi bulunmayan kişiler tarafından, sadece denetim/talimat altında olmaları ve içerilen tehlikeleri anlamaları kaydıyla kullanılabilir. Çocuklar cihazla oyun oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı işlemleri, 8 yaşın üzerinde ve denetim altında olmadıkları taktirde, çocuklar tarafından gerçekleştirilmemelidir.
Şarj cihazının kullanımı
Resim 1: Şarj cihazı tüm dünyada kullanılabilir. Gerektiğinde ülkeye özel adaptör ile kullanılmalıdır. Kabloyu bağlayın.
Resim 2: Aynı boyutlardaki şarj edilebilir pilleri çift olarak yerleştirin. 9V yalnızca tek konumda mümkün.
Piller yuvadaki her iki kontağa da temas etmelidir.
Resim 3: Şarj modu AAA, AA, C, D
a) dönen çubuk(lar)= şarj ediliyor
b) dört çubuk da sabit= şarj tamamlandı
c) çerçeve yanıyor= hata modu: arızalı/yanlış pil
d) simgeler mevcut değil = Hata: temas yok, kutuplar ters, piller yerleştirilmemiş.
Şarj modu 9V, 5V-USB
a) USB/9V sembol yanıp sönüyor= Şarj ediliyor
b) USB/9V sembolü= Şarj tamamlandı
c) çerçeve yanıyor= hata modu: arızalı/yanlış pil
d) simgeler mevcut değil = Hata: temas yok, kutuplar ters, piller yerleştirilmemiş. Zamanlayıcı pillerin aşırı şarj edilmesini önler. Her bir prize takma işlemi zamanlayıcıyı yeniden işletir. Şarj kontrolü pilleri aşırı yüklemeden korur. Bağlı olmayan şarj cihazının üzerinde pil bulundurulmamalıdır.
1) **Çevre koruma**
Elektrikli ve elektronik cihazlarda bulunan tehlikeli maddelerin neden olduğu çevre ve sağlık sorunlarının önlenmesi doğrultusunda, bu simge ile işaretlenmiş cihazlar ayıklanmamış evsel atık ile birlikte yok edilmememelidir ve yeniden kullanılmalı veya işlenmelidir. Geri dönüşüm konusunda ek bilgiler için yetkili kurumlara başvurun.

UA

Безпека
► Небезпека травмування! Батареї первинних елементів можуть вибухати під час зарядки. Дозволяється заряджати тільки нікель-металогідридні акумуляторні батареї, але не батареї первинних елементів. ► Інтегрована система запобіжного відключення і функція захисту від перезаряду. ► Нагрівання акумуляторних батарей під час зарядки є нормальним явищем. ► **Заборонено** заряджати іржаві, пошкоджені та протікаючі батареї.
► Акумуляторні батареї **не слід** відкривати, кидати у полум'я чи закорочувати. ► При виявленні пошкоджень чи дефектів слід звернутися до дилера компанії VARTA.
Цей прилад може використовуватися дітьми у віці від 8 років і старше, а також особами з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або недостатнім досвідом і знаннями, тільки якщо вони знаходяться під наглядом чи керуються вказівками щодо використання приладу в безпечний спосіб і усвідомлюють пов'язаний з цим рівень небезпеки. Дітям забороняється гратися з приладом. Дітям заборонено проводити заходи з очищення та обслуговування приладу без нагляду дорослих.
Застосування зарядного пристрою
Мал. 1: Зарядний пристрій придатний для застосування у будь-якій країні світу. За потреби можна використати спеціальний адаптер відповідно до місцевих стандартів. Під'єднати кабель.
Мал. 2: Попарно вставити акумуляторні батареї одного типорозміру.
9V - можливо тільки в одному положенні.
Впевнитись у щільному приляганні обох контактів кожної батареї.
Мал. 3: Типорозміри AAA, AA, C, D
a) риски миготять = зарядження триває
b) світяться всі чотири риски моносно = заряджання завершено
c) миготить контур = помилка: батарейки пошкоджені/мають непідходящий типорозмір
d) Символи відсутні = помилка: нема контакту, невірна полярність, відсутні акумуляторні батареї.
Типорозміри 9V, 5V (з USB-роз'ємом)
a) миготить символ USB/9V = зарядження триває
b) світиться символ USB/9V = зарядження завершено
c) миготить контур = помилка: батарейки пошкоджені/мають непідходящий типорозмір
d) Символи відсутні = помилка: нема контакту, невірна полярність, відсутні акумуляторні батареї.
Функцію захисту акумуляторних батарей від перезаряду виконує таймер. Після кожного включення пристрою до штепсельної розетки відбувається перезапуск таймера. Функція контролю процесу зарядки захищає акумуляторні батареї від перезаряду. Вийняти акумуляторні батареї після того, як зарядний пристрій вимкнено.
1) **Екологічна безпека**
З метою запобігання негативному впливу на довкілля та здоров'я людини небезпечних речовин, що містяться у електричних та електронних пристроях, заборонено викидати пристрої, позначені цим символом, разом із несортованим побутовим сміттям. Такі пристрої підлягають вторинній переробці або утилізації. Для отримання додаткової інформації з питань переробки для подальшого використання звертайтесь до відповідної служби.

AR

السلامة
خطر الإصابة! قد تنفجر البطاريات الأساسية أثناء الشحن.
احرص على عدم شحن أية بطارية أساسية بل اشحن فقط بطاريات هيدريد النيكل وظيفة السلامة المدمجة للتحكم في الإيقاف وقطع التيار السالب دلتا
يعد تسخين البطاريات أثناء الشحن أمرًا طبيعيًا.
يُمنع تماماً شحن البطاريات المتآكلة أو التالفة أو المسربة.
يُمنع فتح البطاريات أو إلقائها في النار أو قصر دوائرها الكهربائية.
في حالة وجود أضرار أو اختلالات فيرجى الاتصال بموزع VARTA.
يمكن استخدام هذا الجهاز بواسطة الأطفال الذين تتراوح أعمارهم من 8 سنوات فما فوق والأشخاص ذوي القدرات الجسمانية أو الحسية أو العقلية المنخفضة أو عديمي الخبرة والمعرفة إذا تم الإشراف عليهم/ تعليمهم ويفهمون المخاطر المعنية .
يجب إلا يعبث الأطفال بالجهاز .
يجب عدم قيام الأطفال بالتنظيف والصيانة إلا إذا كانوا أكبر من 8 سنوات مع الإشراف عليهم.
استخدام الشاحن
صورة 1 :
يمكن استعمال الشاحن في جميع أنحاء العالم.
يجب عند الضرورة استخدام المهايئ المحلي الخاص بكل دولة. قم بتوصيل الكابل.
صورة 2:
قم بإدخال البطاريات من نفس الحجم زوجيًا .
9 V غير ممكنة إلا في موضع واحد.
يجب أن يتلامس كل بطارية مع سطحي التلامس.
صورة 3:
وضع الشحن AAA، AA، C، D
a) شرطة (شرطات) متحركة= جاري الشحن
b) جميع الشرطات الأربع ثابتة= انتهاء الشحن
c) وميض إجمالي= وضع الخطأ: بطارية معطوبة/خاطئة
d) عدم وجود أي رمز = خطأ: لا يوجد اتصال، توصيل الأقطاب بشكل خاطئ، لم يتم إدخال البطاريات.
وضع الشحن 9V، USB -5V
a) وميض الرمز 9V/ USB جاري الشحن
b) الرمز 9V/ USB= انتهاء الشحن
c) وميض إجمالي= وضع الخطأ: بطارية معطوبة/خاطئة
d) عدم وجود أي رمز = خطأ: لا يوجد اتصال، توصيل الأقطاب بشكل خاطئ، لم يتم إدخال البطاريات.
يعمل جهاز ضبط الوقت على حماية البطاريات من الشحن المفرط.
يعمل أي إدخال على إعادة تشغيل جهاز ضبط الوقت من جديد.
يعمل فحص الشحن على حماية البطارية من الشحن المفرط.
أخرج البطارية إذا كان الشاحن غير موصل.
حماية البيئة
لتجنب المشاكل البيئية والصحية التي تسببها المواد الخطرة في الأجهزة الكهربائية والإلكترونية، يجب عدم التخلص من الأجهزة، المشار إليها بهذا الرمز، من خلال النفايات المنزلية التي لم يتم فرزها، بل يتعين إعادة استخدامها أو إعادة تصنيعها .
لمزيد من المعلومات حول موضوع إعادة التصنيع، يرجى الاتصال بالجهة المختصة".

GARANTİ BELGESİ

Belge No: 59069 Belge İzin Tarihi : 22.07.2010

Bu belgenin kullanılmasına ; 4077 sayılı Tüketiciniin Korunması Hakkında Kanun ve bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Yönetmelik uyarınca T.C. Sanayi ve Ticaret Bakanlığı Tüketiciniin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.

İTHALATÇI FİRMANIN

ÜNVANI : ☐ VARTA PİLLERİ TİCARET LİMİTED ŞİRKETİ
ADRESİ : ☐ İSTOÇ 25. ADA SONU KUZEY PLAZA KAT: 1
☐ D: 4 34217 MAHMUTBEY / İSTANBUL
TELEFON : ☐ 0212 659 50 60
FAKS : ☐ 0212 659 48 40

FİRMA YETKİLİSİNİN

İmzası ve Kaşesi

VARTA PİLLERİ TİC. LTD. ŞTİ.
İstoç 25. Ada Sonu Kuzey Plaza Kat:1
D:4 34217 Mahmutbey İSTANBUL
Tel: 0212 659 50 60 Fax: 0212 659 48 40

MALIN

CİNSİ : PİL ŞARJ CİHAZI
MARKASI : VARTA
MODELİ : EKLİ LİSTE
BANDROL VE SERİ NO. : .....
TESLİM TARİHİ VE YERİ : .....
AZAMİ TAMİR SÜRESİ : 20 İş günü
GARANTİ SÜRESİ : 2 (İKİ) Yıl

SATICI FİRMANIN

ÜNVANI : .....
ADRESİ : .....
.....
TEL-TELEFAKS : .....
FATURA TARİHİ VE NO. : .....
TARİH - İMZA - KAŞE

DİKKAT: BU BELGE TÜKETİCİ TARAFINDAN SAKLANMALIDIR

GARANTİ ŞARTLARI
1. Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır. 2 . Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı firmamızın garanti kapsamındadır